

Le silence d'Isra

Type de contenu : Texte

Type de médiation : sans médiation

Titre(s) : Le silence d'Isra [Texte imprimé] / Etaf Rum ; traduit de l'anglais (États-Unis) par Diniz Galhos

Est une traduction de : A woman is no man

Auteur(s) : Rum, Etaf

Autre(s) responsabilité(s) : Galhos, Diniz (1978-....) (Traducteur)

Publication : Paris : Éditions de l'Observatoire, DL 2020

Fabrication / Impression : Paris : Éditions de l'Observatoire

Description matérielle : 1 vol. (429 p.) ; 20 cm

ISBN : 979-10-329-0750-4

EAN : 9791032907504

Autres classifications : 803

Résumé ou extrait : PALESTINE, 1990. Isra, 17 ans, préfère lire en cachette et s'évader dans les méandres de son imagination plutôt que de s'essayer à séduire les prétendants que son père a choisis pour elle. Mais ses rêves de liberté tournent court : avant même son dix-huitième anniversaire, la jeune fille est mariée et forcée de s'installer à Brooklyn, où vivent son époux et sa nouvelle famille. La tête encore pleine de chimères adolescentes, Isra espère trouver aux États-Unis une vie meilleure mais déçante vite : les femmes sont cloitrées à la maison, avec les enfants ; les maris, peu loquaces, travaillent jour et nuit. Invisible aux yeux du monde, la jeune fille autrefois rêveuse disparaît peu à peu face à la tyrannie de sa belle-mère et la pression étouffante de devoir donner naissance à un fils. Mais comble du déshonneur, Isra ne met au monde que des filles, dont la fouguese Deya... BROOKLYN, 2008. Deya, 18 ans, est en âge d'être mariée. Elle vit avec ses sœurs et ses grands-parents, qui lui cherchent déjà un fiancé. Mais la révolte gronde en Deya, qui rêve d'aller à l'université et se souvient combien sa mère était malheureuse, recluse et seule. Alors qu'est révélé un secret bien gardé, Deya découvre que les femmes de sa famille sont plus rebelles que ce qu'elle croyait et y puise la force de changer enfin le cours de son destin. Dans ce premier roman aux accents autobiographiques d'une force inouïe, Etaf Rum pose un regard toujours nuancé sur la force libératrice de la littérature pour les plus faibles et les opprimés et sur les conflits intérieurs des femmes d'aujourd'hui, prises en étau entre aspirations et traditions. Traduit de l'anglais (États-Unis) par Diniz Galhos.

Sujet(s) : Romans

Adresse électronique et mode d'accès : https://humbert-de-groslee.bibli.fr/getimage.php?url_image=https%3A%2F%2Fimages.amazon.com%2Fimages%2FP%2F%21%21isbn%21%21.08.MZZZZZZZ.jpg¬icecode=9791032907504&vigurl=